

Совет Безопасности

PROVISIONAL

UN LIBRARY

S/PV.3111

2 September 1992

SEP 03 1992

RUSSIAN

UN/SA (CONF/CONF)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО ОДИННАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 2 сентября 1992 года, в 19 ч. 25 м.

Председатель: г-н АЙЯЛА ЛАССО (Эквадор)

<u>Члены:</u>	Австрия	г-н ХАЙНОЦИ
	Бельгия	г-н ВАН ДАЛЬ
	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ЛИ Даюй
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н БУДАИ
	Индия	г-н СРИНИВАСАН
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Российская Федерация	г-н ЛОЗИНСКИЙ
	Соединенное Королевство	
	Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОТСОН
	Венесуэла	г-н БИВЕРО
	Зимбабве	г-н СЕНГВЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском
ке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный
ст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений.
должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
ечение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных
етов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records
ting Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations
za), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 25 м.

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в сентябре месяце, я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы воздать должное от имени Совета Его Превосходительству г-ну Ли Даою, Постоянному представителю Китая при Организации Объединенных Наций, за выполнение им обязанностей Председателя Совета Безопасности в августе месяце 1992 года. Я уверен, что говорю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая глубокую признательность послу Ли Даою за проявленное им большое дипломатическое искусство и неизменный такт, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 28 АВГУСТА 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Садирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта, стоящего на его повестке дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Члены Совета получили копии письма Генерального секретаря от 28 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности.

В результате консультаций, проведенных членами Совета Безопасности, я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

(Председатель)

"Совет Безопасности с признательностью принимает к сведению письмо Генерального секретаря от 28 августа 1992 года, препровождающее документы лондонского этапа Международной конференции по бывшей Югославии, проведенного 26 и 27 августа 1992 года, под председательством Генерального секретаря совместно с премьер-министром Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, председателем Совета министров Европейского сообщества.

Совет выражает свою полную поддержку Заявления принципов, принятого на Лондонской конференции, и других достигнутых на ней договоренностей.

Совет разделяет надежду Генерального секретаря на то, что проявленная в Лондоне политическая воля будет в ближайшее время претворена в конкретные меры, предусмотренные в документах лондонского этапа Международной конференции по бывшей Югославии.

Совет вновь подтверждает все свои предыдущие резолюции, связанные с бывшей Югославией, и призывает к их полному осуществлению.

Совет с удовлетворением отмечает, что лондонский этап Международной конференции создал рамки, обеспечивающие возможность достижения общего политического урегулирования кризиса в бывшей Югославии во всех его аспектах путем постоянных и непрерывных усилий.

Совет приветствует создание Руководящего комитета под общим руководством постоянных сопредседателей Конференции. Он также приветствует назначение двух сопредседателей Руководящего комитета, которые будут руководить рабочими группами и готовить основу для общего урегулирования и связанных с ним мер. Он с удовлетворением отмечает, что на этой неделе они начнут свою работу, которая будет продолжаться в ходе непрерывной сессии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Совет отмечает обязательства, принятые сторонами и другими заинтересованными участниками в рамках Лондонской конференции. Он подчеркивает ту важность, которую он придает полному осуществлению этих обязательств в кратчайшие возможные сроки.

Совет отмечает чрезвычайный характер положения в Боснии и Герцеговине и призывает стороны самым широким образом сотрудничать с сопредседателями Руководящего комитета в достижении всеобъемлющего урегулирования.

Совет просит Генерального секретаря продолжать информировать его на постоянной основе о происходящих изменениях и по мере необходимости представлять рекомендации Совету".

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 35 м.